



Adorfer Stadtbote

Monatlich
kostenlos
für
jeden
Haushalt



www.adorf-vogtland.de

Obervogtländer Anzeiger

Nummer 10 · 8. Oktober 2008

Amtsblatt der Stadt Adorf/Vogtl. mit seinen Ortsteilen Leubetha, Jugelsburg, Remtengrün, Gettengrün, Freiberg, Rebersreuth, Arnsgrün und Sorge

Redaktion: Frau Geipel 0374 23/5 75 28 · e-mail: stadtbote@adorf-vogtland.de · Anzeigen: Frau Thonfeld 0374 67/2 24 56

Rückblick auf das Stadt- und Gewerbe- fest vom 12.-15.09.2008 mit 8. Vogtländischen Schalmeeinspektakel

Bei kaltem, sonnigem Herbstwetter feierten die Adorfer und ihre Gäste ein interessantes, vielseitiges und unterhaltsames Fest. „Wird der Adorfer Markt zum längsten Biertisch im Vogtland?“ Das war wohl die

meiste Frage an diesem Wochenende. Ja, wir haben es geschafft, der Stadt Lengenfeld den Rekord abspenstig zu machen und haben mit Unterstützung unserer Adorfer Vereine einen neuen Rekord mit stolzen 172,21



Metern aufgestellt. Im Beisein von Lengenfelds Bürgermeister Herr Bachmann und zwei Vertretern des Gewerbevereins wurde durch ein unparteiisches Vermessungsbüro der längste Biertisch vermessen. Es gab

mächtig Gaudi beim Aufbauen und anschließend beim Freibiertrinken und die Vertreter Lengenfelds machten einfach lustig mit. Natürlich kündigte der Lengenfelder Bürgermeister

weiter auf Seite 3



Forstbetrieb Krüger Markneukirchen

Tel. 0162 - 73 30 793
Tel. 0171 - 98 53 700

Ihr Ansprechpartner im Bereich

- **Baumfällung**
- **Baumabtragung**
- **Baumbeschnitt**

Waldkauf • Waldpflege • Zaunbau
Verkauf von Brennholz



Der perfekte Partner für Handel & Handwerk!

z.B. Opel Astra Caravan "Edition" 1.6 mit 85 kW (115 PS)
Klimaanlage, CD - Radio, Regensensor, Tempomat, elektr. Fensterheber vorn,
Funkzentralverriegelung, 8 x Airbag, ABS, ESP^{Plus}, elektr. verstell- und beheizbare
Außen Spiegel, Sorglospaket, u.v.a.m. ...



! Unser Barpreis:

bei uns nur: **13.950,- €¹⁾**

UPE²⁾ 17.795,- €¹⁾

! Unser SmartLease - Angebot:

Anzahlung: **0,- €³⁾** monatl. Rate: **197,- €³⁾**

³⁾ Laufzeit: 36 Monate; Laufleistung / Jahr: 15.000 km

Abbildung ähnlich.
Kraftstoffverbrauch in l / 100 km (1999/100/EG): innerstädtisch: 8,9; außerstädtisch: 5,4; gesamt: 6,7; Co₂-Emission: 159 g/km



autohaus klingenthal
Eine Note besser.

Talstraße 3, 08248 Klingenthal
Tel.: (0374 67) 28 98 68, Fax: (0374 67) 28 98 75
Internet: www.opel-klingenthal.de
E-Mail: info@opel-klingenthal.de

- Zwickau
- Zschorlau
- Reinsdorf
- Bad Schlema
- Klingenthal
- Schwarzenberg
- Annaberg

Die Autohäuser der Zimpel & Franke Gruppe - Ihr starker Partner in der Region

Zimmerei Mirko Henkel

**Holzkonstruktionen • Treppen • Türen
Fenster • Tore • Verkleidungen
Balkone • Trocken- & Innenausbau**

Landwüster Straße 17a • 08626 Adorf (OT Remtengrün)
Tel. 03 74 23 / 21 01 • Mobil 01 73 / 3 62 19 67

Bekanntmachungen

Bekanntmachung der Landesdirektion Chemnitz Az.: 14-0513.27/2007.005

Planfeststellung S 309, Ortsumgebung Freiberg - Anhörungsverfahren -

1. In o. a. Planfeststellungsverfahren sind Einwendungen erhoben bzw. Stellungnahmen abgegeben worden. Es wird daher ein Erörterungstermin durchgeführt. Der Erörterungstermin beginnt am

**4. November 2008 ab 9.00 Uhr im Gemeinderaum
(ehemaliger Konsum), Bergener Straße 4 a im Ortsteil
Freiberg bei 08626 Adorf.**

2. Die Teilnahme am Termin ist jedermann, dessen Belange durch das Bauvorhaben berührt werden, freigestellt. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Dieser hat seine Bevollmächtigung durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen und diese zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben. Es wird darauf hingewiesen, dass bei Ausbleiben eines Beteiligten auch ohne ihn verhandelt werden kann, dass verspätete Einwendungen ausgeschlossen sind und dass das Anhörungsverfahren mit Schluss der Verhandlung beendet ist.

Sofern Einwender nicht am Erörterungstermin teilnehmen, gelten die von ihnen erhobenen Einwendungen als aufrechterhalten und werden im weiteren Verfahren entsprechend berücksichtigt.

3. Durch die Teilnahme am Erörterungstermin oder durch Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.

4. Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

Organisatorischer Hinweis:

Ab 9.00 Uhr wird das Bauvorhaben mit den privaten Einwendern und anschließend mit den Trägern öffentlicher Belange erörtert.

gez. Stange
Stellv. Referatsleiter

- 28 Jahre in Adorf -

"Bestattungen Fam. Rozynek"

- eigenständiges Familienunternehmen -

Büro: 08626 Adorf · Reinhold-Becker-Str. 10

Tel. 03 74 23 / 28 10 und 5 01 04

Auf Wunsch auch Hausbesuch !

Tag und Nacht ständig erreichbar unter:

Tel. 0172 / 79 03 20 3

Tel. 0174 / 90 39 14 6



Bekanntmachungen

BEKANNTMACHUNG

der Landesdirektion Chemnitz über Anträge auf Erteilung von Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigungen Gemarkungen Adorf und Markneukirchen Vom 10. September 2008

Die Landesdirektion Chemnitz gibt bekannt, dass der Zweckverband Wasser und Abwasser Vogtland, Hammerstraße 28, 08523 Plauen, Anträge auf Erteilung von Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigungen gemäß § 9 Abs. 4 des Grundbuchbereinigungsgesetzes (GBBerG) vom 20. Dezember 1993 (BGBl. I S. 2182, 2192), das zuletzt durch Artikel 93 der Verordnung vom 31. Oktober 2006 (BGBl. I S. 2407, 2418) geändert worden ist, gestellt hat.

Die Anträge umfassen:

- 14-3043/5/29- bestehende Trinkwasserfernleitungen vom Wasserwerk Dröda bis zum Hochbehälter Arnsgrün sowie vom Hochbehälter Arnsgrün bis Ortslage Arnsgrün, Überlauf- und Entleerungsleitung Hochbehälter Arnsgrün, Trinkwasserfernleitungen Südtrasse vom Hochbehälter Arnsgrün bis Bad Elster sowie vom Abzweig Bad Elster bis Bad Brambach, Trinkwasserleitung Pumpwerk Sommerleithe bis Jugelsburg und Rohwasserleitung Quellgebiet Ameisenlohe bis Trinkwasseranlage Ameisenlohe einschließlich Steuerkabel und Schächte in der Gemarkung Adorf,
- 14-3043/5/31- bestehende Trinkwasserleitungen vom Wasserwerk Siebenbrunn bis zum Hochbehälter Nord sowie Entleerungsleitungen, Trinkwasserleitung vom Wasserwerk Schönwind bis zur Siedlung Oberer Berg sowie Entleerungsleitung und Hochbehälter Nord in der Gemarkung Markneukirchen.

Die von den Anlagen betroffenen Grundstückseigentümer der Stadt Adorf (**Gemarkung Adorf**) und der Stadt Markneukirchen (**Gemarkung Markneukirchen**) können die eingereichten Anträge sowie die beigefügten Unterlagen in der Zeit vom

Montag, dem 13. Oktober 2008 bis Montag, dem 10. November 2008,

während der Zeiten (montags bis donnerstags zwischen 8.30 Uhr und 11.30 Uhr sowie zwischen 12.30 Uhr und 15.00 Uhr, freitags zwischen 8.30 Uhr und 11.30 Uhr) in der Landesdirektion Chemnitz, Altchemnitzer Str. 41, 09120 Chemnitz, Zimmer 159, einsehen. Die Landesdirektion Chemnitz erteilt die Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung nach Ablauf der gesetzlich festgelegten Frist (§ 9 Abs. 4 GBBerG i.V.m. § 7 Abs. 4 und 5 Sachenrechts-Durchführungsverordnung - SachenR-DV).

Hinweis zur Einlegung von Widersprüchen:

Gemäß § 9 Abs. 1 Satz 1 GBBerG ist von Gesetzes wegen eine beschränkt persönliche Dienstbarkeit für alle am 2. Oktober 1990 bestehenden Energiefortleitungen einschließlich aller dazugehörigen Anlagen und Anlagen der Wasserversorgung und -entsorgung entstanden. Die durch Gesetz entstandene beschränkt persönliche Dienstbarkeit dokumentiert nur den Stand vom 3. Oktober 1990. Alle danach eingetretenen Veränderungen müssen durch einen zivilrechtlichen Vertrag zwischen den Versorgungsunternehmen und dem Grundstückseigentümer geklärt werden. Dadurch, dass die Dienstbarkeit durch Gesetz bereits entstanden ist, kann ein Widerspruch **nicht** damit begründet werden, dass kein Einverständnis mit der Belastung des Grundbuches erteilt wird. Ein **zulässiger Widerspruch** kann nur darauf gerichtet sein, dass die von dem antragstellenden Unternehmen dargestellte Leitungsführung nicht richtig ist. Dies bedeutet, dass ein Widerspruch sich nur dagegen richten kann, dass das Grundstück gar nicht von einer Leitung betroffen ist, oder in anderer Weise, als von dem Unternehmen dargestellt, betroffen ist.

Wir möchten Sie daher bitten, nur in begründeten Fällen von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch zu machen. Der Widerspruch kann bei der Landesdirektion Chemnitz, unter der vorbezeichneten Adresse, bis zum Ende der Auslegungsfrist erhoben werden. Entsprechende Formulare liegen im Auslegungszimmer (Zimmer 159) bereit.

Chemnitz, den 10. September 2008

Landesdirektion Chemnitz
gez. Stange
Stellvertretende Referatsleiterin

STELU-BAU GmbH

Wachtbergweg 30 • 08648 Bad Brambach • www.stelubau.de

**Hochbau • Tiefbau • Sanierung
Fassadendämmung
vollbiologische Kleinkläranlagen**

Tel. 03 74 38 / 2 02 78 • Fax: 2 26 28 • Mobil: 0171 / 3 74 38 64

Fortsetzung von Seite 1

Herr Bachmann für das kommende Jahr Revanche an und lädt schon jetzt alle Adorfer zu ihren Stadtfest im Juni 2009 ein. Vielleicht haben wir damit einen vogtlandweiten Wettbewerb ins Leben gerufen und andere Städte werden sich um den Rekord bemü-

Mit Markttreiben, Schauvorführungen der Vereine und viel Musik an den 4 Tagen haben wir gemeinsam viele Adorfer und Gäste unserer Stadt attraktiv unterhalten.

Danke an die unterstützenden Gewerbetreibenden der Stadt Adorf:



hen. Mächtig angefeuert wurden die Mannschaften zum traditionellen Tauziehen „Alle ziehen an einem Strang“. Ein großer Höhepunkt, das „8. Vogtländische Schalmeyenspektakel“, zog Tausende Besucher auf unseren schönen Marktplatz. Sieben Schalmeyenkapellen aus dem Vogtland, die Tanzgruppen unseres ACV

Adorfer Bau GmbH, Agrargenossenschaft Oberes Vogtland, BG - Video Bernd Grajewski, Elektro- u. Montageservice GmbH, Gewerbeverein der Stadt Adorf, HHG Bau Sven Petzold, Knoll Kfz-Service GmbH, Martins Kohlenhandlung GmbH, Puchta & Blum GbR, Bier-Müller Markneukirchen.



und der „Singende Bäckermeister“ Bernd Dorst und Tochter Johanna heizten den Besuchern bei kaltem Herbstwetter bis in die Abendstunden im und um das Festzelt mächtig ein, die Stimmung war spitzenmäßig.

Unser Dank gilt auch den Unternehmen envia M, Erdgas Südsachsen GmbH und Sparkasse Vogtland, die durch finanzielle Unterstützung unseres Festes kostenfreie Angebote ermöglichen. Beate Geipel, Redaktion

HANDELSZENTRUM BAD • KÜCHE • HEIZUNG

Küche Nobilia

„Bretagne Vanille“
incl. Granitplatte
Werkslistenpreis 7.689,-

**Abverkaufspreis:
€ 2.900,-**

Alle Preise für Möbel:
ohne Elektrogeräte,
ohne Abfallsammler,
ohne Armatur,
ohne Deko,
inkl. Spüle,
inkl. Montage



ROCKSTROH & SOHN

Auerbacher Str. 284 • 08248 Klingenthal • Tel. 03 74 67 / 2 26 00

Regionalmanagement Vogtland unterstützt Marketing von Direktvermarktern und Besitzern von Hofläden

Im Oktober 2008 starten die Vorbereitungen für ein Verzeichnis über Direktvermarkter und Hofläden im Sächsischen und Thüringischen Vogtland. Die Nachfrage nach regionalen Produkten steigt auch im Sächsischen und Thüringer Vogtland. Zur Unterstützung der Hofläden und Direktvermarkter im Vogtland werden die Regionalmanagements in Greiz und Vogtland eine Publikation zu diesem Thema erarbeiten. Bewohner und Gäste können sich anhand des



Verzeichnisses über das Angebot der regionalen Produzenten und Verkäufer informieren. Auch Gastronomie, Hotels, Gesundheitseinrichtungen und Gemeinschaftsverpflegungen werden angesprochen und auf die

Hersteller regionaler Frische- und Bioprodukte aufmerksam gemacht. Die Erzeuger regionaler und Bio-Produkte im Vogtland stehen für qualitativ hochwertige Lebensmittel, sichern Arbeitsplätze in der Landwirtschaft und im Handwerk und erhalten die einzigartige Kulturlandschaft des gesamten Vogtlandes. Das Verzeichnis zu Hofläden und Direktvermarktern der Region erscheint im Jahr 2009 und wird in allen Städten, Gemeinden und Touristinformationen im Vogtland erhältlich sein. Präsentieren können sich Direktvermarkter mit Lebensmitteln aus eigener Herstellung, Produzenten saisonaler Waren (Wildfleisch) bis hin zu Honig, Kräutern und selbst gefertigten Kunsthandwerk sowie Hofläden mit dem Verkauf regionaler Produkte. Interessenten, die in dieses Verzeichnis aufgenommen werden möchten, können sich informieren und anmelden bis 18. November 2008 im Regionalmanagement Vogtland bei Katrin Klaubert-Heß, Telefon 03741-291 1816 oder per E-Mail katrin.hess@plauen.de.

JOCHEN SINGER FLIESENLEGERMEISTER FLIESEN • NATURSTEIN • MOSAIK

FLIESEN-FACHBETRIEBE BIETEN MEHR!

- Wir haben die richtige Lösung für Sie.
- Wir beraten Sie bei Ihnen zu Hause und in unserer Ausstellung.
- Wir planen und verlegen fachgerecht.

Öffnungszeiten unserer Ausstellung: Di + Do 17.00 - 19.00 Uhr

- Untere Reuth 13A • 08645 Bad Elster
- Telefon: 037437-40049 • Telefax: 037437-40050
- Funktelefon: 0174-3389604 • Email: singer-fliesen@t-online.de

Die Stadtverwaltung Adorf gratuliert zum Geschäftsjubiläum und wünscht weiterhin alles Gute!



Zum 15-jährigen:

17.10.1993 Hotel "Zur Staffel",
Inh. Werner Pfretzschner

Geburtskinder vom 11. September bis 08. Oktober 2008

Wir gratulieren herzlichst und wünschen alles Gute zum:

75. Geburtstag

Frau Gisela Meinel
Frau Elsbeth Scholz
Frau Elfriede Windisch
Herrn Sigmar Jacob

80. Geburtstag

Frau Marianne Herrmann
Frau Lieselotte Riedel
Herrn Kurt Kretschmar

90. Geburtstag

Frau Käthe Gleißner

95. Geburtstag

Herrn Kurt Enders

99. Geburtstag

Frau Elfriede Roth



Autoversicherung
Jetzt zum Testsieger!

75 JAHRE
HUK-COBURG

ÖKO-Test
Februar 2007
HUK-COBURG
Classic-Tarif
»Testsieger«

Holen Sie sich jetzt bei uns Ihr Angebot und überzeugen Sie sich. Wir bieten:

- TOP-Tarife
- TOP-Leistungen
- TOP-Schadenservice

Kündigungs-Stichtag 30.11.
Gleich informieren.
Wir beraten Sie gerne!

VERTRAUENSLEUTE

Ines Gottsmann
Tel. 037422 402583
Mobil 0172 8780243
ines.gottsmann@HUKvm.de
Adam-Friedrich-Zürner-Straße 8
08258 Markneukirchen
Sprechzeiten:
Mo. 15.00–20.00 Uhr
Di.–Fr. 8.00–12.00 Uhr
Di., Do. 14.00–18.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Erich Kurpjuhn
Tel. 037423 48289
Fax 037423 48289
erich.kurpjuhn@HUKvm.de
Karls-gasse 4, 08626 Adorf
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

Neues aus der Zentralschule Adorf

Herbstausflug bei Regenwetter



Die Lehrerinnen und Lehrer unserer Zentralschule gönnten sich nach den ersten anstrengenden Schulwochen in diesem Herbst einen Kurzausflug über die Grenzen zu unseren tschechischen Nachbarn. Auf dem Plan standen ein gemütliches Mittagessen in einem gut restaurierten Vierseitenhof und der anschließende Besuch im nahegelegenen Sooser Moor. Wir freuten uns, dass sowohl die Kolleginnen der Grundschule Adorf als auch die Lehrerinnen und Lehrer der Partner-

schule Hazlov unsere Einladung annehmen und auch mit von der Partie waren. Weniger schön war allerdings das Wetter, das uns mit Kälte und Nieselregen einen Strich durch die Rechnung machte und dafür sorgte, dass sich nur wenige von uns tatsächlich auf den Weg ins Moor machten. Andere besuchten die nachbarliche Töpferei oder blieben lieber gleich in der gemütlichen Gaststube sitzen und schöpften Kraft für die weitere Arbeit.
Michaela Scheibel, Lehrerin

Sportlich in den Herbst

SPORT wurde für alle Schülerinnen und Schüler der Zentralschule am 24. September groß geschrieben. Auch wenn das Herbstwetter nicht einladend war, standen doch Bewegung und Spaß im Vordergrund. Die Mädchen und Jungen konnten sich entscheiden zwischen Wandern, Kegeln, Schießen, Badminton, Fußball, Inlineskating und Tischtennis. Auch unsere „Kleinen“ aus den fünften und sechsten Klassen wanderten über Stock und Stein und bewiesen



ihr Können unter anderem beim Balancieren, Steinschocken, Zielwerfen und Golfen.
M. S.

ADAC in den 5. Klassen

Welche Gefahren auf den herbstlichen Straßen lauern und wie lange ein Bremsweg sein kann, das erfuhren die Fünftklässler der Zentralschule Adorf am 19. September.

Silke Böhm vom ADAC zeigte ihnen auf spielerische Weise, wie sie die Geschwindigkeit der anrollenden Autos besser einschätzen und selbst schneller reagieren können.
M. S.



Der Dorf- und Heimatverein Gettengrün e.V. lädt ein zum



Lampionumzug

am 25.10.2008

anlässlich des 5. Gettengrüner Herbstfestes, ab ca. 18.30 Uhr, an der alten Schule

bereits nachmittags: • Kaffee und Kuchen • musikalische Umrahmung

abends: • ca. 18.30 Uhr Lampionumzug (mit Verpflegungsstützpunkt unterwegs) (wetterabhängig, Lampions bitte mitbringen)

• gemütliches Beisammensein

Für das leibliche Wohl ist selbstverständlich bestens gesorgt.



GARDINEN JACOB

Das Fachgeschäft im oberen Vogtland

- Ständig neue Muster in allen Preisbereichen •
- Für Jeden erschwinglich durch kompetente Fachberatung und eigene Konfektion sowie komplettes Zubehör
- **WERKSVERKAUF und SONDERPOSTEN bis 50 % billiger in Zwota !!!**

08267 Zwota · Klingenthaler Str. 24 B · Tel. 03 74 67 / 6 60 12
Mo. - Fr. 10.00 - 18.00 Uhr

08248 Klingenthal · Schloßstr. 11 · Tel. 03 74 67 / 2 83 00
Mo. - Fr. 9.30 - 18.00 Uhr, Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Raumausstatter Handwerk



seit 1893

Raumausstatter Claus Strobel und Sohn

- Gardinen - Dekostoffe - Konfektion
- Polsterei - Neuanfertigung - Reparatur
- Fussboden- und Treppensanierung
- Verlegung von Teppich-/PVC-Belägen
- Fertigparkett u. Laminat
- Sonnenschutz und Markisen

Markt 22 · 08626 Adorf
Tel. 03 74 23 / 26 14 · Fax 4 01 88
www.raumausstatter-strobel.de



holzkellner adorf gmbh

- Holzgroß- und Einzelhandel
- Planung und Konzepte

Oelsnitzer Str. 12 · 08626 Adorf / Vogtland
Tel. 03 74 23 / 23 66 · Fax 03 74 23 31 57
thomas.braun@holzkellner.de • www.holzkellner.de

Preisübergabe an die Sieger der Gewinnspiele von Lange Optik Bad Elster, Klingenthal und Markneukirchen



Filialeiterin Annett Meinel überreichte der glücklichen Gewinnerin, Laurien Lippold mit ihrer Mutti, das in den drei Lange Optik Geschäften verlostes Kinderfahrrad. Der zweite Gewinner, Herr Bochnig, erhielt einen Wellnessgutschein für 2 Personen im Albertbad Bad Elster. Unsere dritte Gewinnerin, Nicole Peine (nicht auf dem Foto), freute sich über einen Halbjahresbedarf von 4-Wochen Kontaktlinsen.



für unglaubliche
€ 79,-
Jetzt zugreifen!

Gleitsichtgläser-Aktion

bis 31. Oktober

Darüber hinaus bieten wir Ihnen eine Vielzahl weiterer Gleitsicht-Varianten unserer Visual Serie zu sensationellen Preisen

Gleitsicht-Kunststoffgläser bis +/- 4.0 cyl 2.0 Add 3.0

Stufenlos scharfes Sehen in allen Entfernungen von nah bis fern.

Komfortabel, da bis zu 50% leichter als Mineralgläser.

Inkl. Sehstärkenbestimmung.

Mit Verträglichkeitsgarantie.



Lange OPTIK

Brillenmode Kontaktlinsen
Markneukirchner Str. 2
08248 Klingenthal
☎ 037467/25276

Haarstudio Le Coiffeur Barbier- und Mittelaltershops

Wir laden Sie ein zur **Eröffnung**
am **7. und 8. Oktober, 9-18 Uhr**
in unser renoviertes Geschäft.
Das Außergewöhnliche erwartet Sie.

Friseurmeisterin Petra Bukschat
Bürgermeister-Todt-Str. 21 • 08626 Adorf • Tel. 03 74 23 / 26 53

Neueröffnung des ersten Mittelaltershops im Vogtland

Am 07. Oktober 2008 eröffnete Frau Petra Bukschat in der Bürgermeister-Todt-Straße 21 in Adorf/Vogtl. den ersten Mittelaltershops im Vogtland. Die Idee entstand aus der nun 2-jährigen Arbeit auf Mittelaltermärkten in ganz Deutschland. Durch eine Neustrukturierung des Unternehmens von Frau Petra Bukschat, die Ihren Friseursalon in Bad Elster geschlossen hat und somit den zeitlichen Rahmen fand, etwas ganz neues im Vogtland auf die Beine zu stellen. Die Mittelalterliche Gewandkammer findet nun Ihren Platz in den neu renovierten Räumen in Adorf. Außer der individuellen Beratung und Umsetzung der Dienst-

leistungen für Friseur, Kosmetik und Nagelmodellage finden Sie nun mittelalterliche Gewänder, Rüstungen, Kettenhemden, Schuhe, Fibeln, Ledertaschen, Glöckchen und Schwerter im Angebot. Eine eigene Abteilung steht aufgrund der hohen Nachfrage auch für Liebhaber des Gothic Life Style zur Verfügung. Hier finden Sie unter anderem Kleider, Korsagen, Armstulpen und Accessoires mit viel Spitze.

Die Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. gratuliert Frau Bukschat zur Neueröffnung des Mittelaltershops und freut sich über diese einzigartige Geschäftsidee. Viel Erfolg!

Beate Geipel, Redaktion



Programm der Mobilen Jugendarbeit Adorf und Bad Elster für die Herbstferien 2008 - Adorf:

1. Ferienwoche vom 20.10.-24.10.2008

Mo, den 20.10.2008; (6-11 Jahre), 11-16 Uhr; Ferienmittagessen, Besuch der Musikausstellung „Hüttel“ in Markneukirchen

Di, den 21.10.2008; (12-16 Jahre), 11-15 Uhr; Ferienmittagessen, Kreative Herbstideen

Mi, den 22.10.2008; (6-11 Jahre), 13-15 Uhr; Wir basteln Drachen; Bringt bitte 1€ mit!!!

Fr, den 24.10.2008; (6-11 Jahre), Gruselparty!!! Freitag ab 18 Uhr bis Samstag 11 Uhr!! Bringt bitte 4€ mit!!! (Anmeldung bis Mi., 22.10.2008)

2. Ferienwoche vom 27.10.-30.10.2008

Mo, den 27.10.2008; (6-11 Jahre), 11-15 Uhr; Ferienmittagessen; Herbstwanderung mit Drachensteigen. Bringt bitte 1€ mit!!!

Mi, den 28.10.2008; (6-11 Jahre), 13-16 Uhr; Wir basteln Regenmacher Bringt bitte 2€ mit!!!

Do, den 30.10.2008; (6-11 Jahre), 10-13 Uhr; Wir basteln bei der Kräutertafel „Heumäuse“ (mit Verpflegung). Bringt bitte 3€ mit!!!

Trauerhilfe "Heimkehr" GmbH



Feuer- und Erdbestattungen
Ihr Helfer in schweren Stunden

Sie erreichen uns ständig unter kostenfreier Rufnummer

☎ **0800 00 22 353** und **Funk 0179 4 96 22 15**

www.trauerhilfe-heimkehr.de

08606 Oelsnitz · Egerstraße 2 a · Tel. 037421/2 23 53

Veranstaltungsplan der Stadt Adorf vom 8. Oktober bis 29. November 2008

Datum Beginn Veranstaltung / Veranstaltungsort

08.10.	18.00	Herbstkonzert der Städtischen Musikschule Adorf "Gefördert durch den Kulturraum Vogtland als regional bedeutsames Projekt", Aula Mittelschule Adorf
10.-12.10.		Jugelsburger Kirmes, Gasthof Jugelsburg
11.10.		Monatsmarkt
8.00-12.00 Uhr		Marktplatz, www.adorf-vogtland.de
17.10.	18.30	Lampionumzug zum Kindergarten Adorf, Abmarsch ab Markt, www.adorf-vogtland.de
18.10.		5. westvogtländischer Wandertag; Sonderfahrt mit Triebwagen der Br 772 von Adorf nach Schleiz und Pendelfahrten zwischen Schönberg(Vogtl.) u. Schleiz, www.bwadorf.de
21.10.	14.00	Kegelnachmittag, Kegelbahn, BSW und Gewerkschaft Transnet/GdED
25.10.		Gettengrüner Herbstfest mit Lampionumzug, ehem. Schule (Dorf- u. Heimatverein Gettengrün)
07.11.	19.00	Jahresabschluß zusammen mit dem ESV Lok Adorf u. den "Prinzenbergern", Schützenhaus, BSW und Gewerkschaft Transnet/GdED
08.11.		Monatsmarkt
8.00-12.00 Uhr		Marktplatz, www.adorf-vogtland.de
11.11.	17.00	Martinsumzug vom Freiburger Tor zur kath. Kirche, Kirchengemeinden Adorf
15.-30.11.		Puppenstuben und Spielzeugausstellung, Gasthof Jugelsburg
24.11.		Seniorenweihnachtsfeier, Schützenhaus www.adorf-vogtland.de
29.11.		Sonderfahrt mit Triebwagen der Br 772 von Adorf nach Schleiz und Pendelfahrten zwischen Schönberg(Vogtl.) u. Schleiz zu den Weihnachtsmärkten in Schleiz u. Plauen www.bwadorf.de
29.11.	17.00	Adventseinsingen, Michaeliskirche, Ev.-luth. Kirchengemeinde Adorf

Änderungen vorbehalten!

Stand vom 01.10.2008

Gehmann UND BARTH

Zimmerei - Holzbau - Meisterbetrieb

Tel. 03 74 23 / 4 04 78 Mobil 0172-8 10 57 42
Fax 03 74 23 / 4 04 79 Mobil 0172-3 71 65 80

Markneukirchner Str. 56 • 08626 Adorf
www.gehmann-barth.de • e-mail: gehmann-barth@web.de



Dachstuhl • Innenausbau • Balkon • Carport

Die Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. informiert

- Der nächste **Monatsmarkt** findet am 11. Oktober von 8.00 bis 12.00 Uhr auf dem Marktplatz in Adorf statt.
- Die nächste **Stadttratssitzung** findet am **20.10.2008, um 19.00 Uhr**, statt. Der Sitzungsraum wird noch bekannt gegeben.
- **Achtung! Veränderte Öffnungszeiten in der Kleiderkammer:**
Ab Oktober 2008 ist die Kleiderkammer der Stadt Adorf/Vogtl. wie folgt geöffnet:
Dienstag von 9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag von 9.00 – 12.00 Uhr
- **Anmeldung der Schulanfänger in Adorf/Vogtl. für das Schuljahr 2009/10**
Alle Kinder, die in der Zeit vom 01.07.2002 – 30.06.2003 geboren sind, werden schulpflichtig. Kinder, die bis zum 30.09.2003 geboren sind, können auf Wunsch der Eltern ebenfalls eingeschult werden. Die Anmeldung erfolgt im Sekretariat der Grundschule Adorf, Kirchplatz 10, zu folgenden Zeiten:
Dienstag, 21.10.2008, 12.30 Uhr – 17.00 Uhr
Mittwoch, 22.10.2008 08.00 Uhr – 12.00 Uhr
Bitte Geburtsurkunde mitbringen.
U. Hattendorf, Schulleiterin GS Adorf
- **DSL – ein Wirtschaftsfaktor für Adorf**
Viele Adorfer haben sich nach unserem Aufruf im Stadtbote an der Unterschriftenaktion zur Herstellung der DSL-Fähigkeit des Adorfer Telefonnetzes beteiligt. Insgesamt haben 1085 Adorfer namentlich für einen DSL-Anschluß der Deutschen Telekom unterschrieben, darunter über 200 Gewerbetreibende. Ich bedanke mich sehr für Ihre Unterstützung! Mit diesem positiven Ergebnis werden wir nun den nächsten Schritt gehen. Noch im Oktober findet ein Gespräch mit dem für unser Gebiet verantwortlichen Vertreter der Deutschen Telekom statt, in dem grundsätzliche Möglichkeiten für die Durchführung der notwendigen Maßnahmen erörtert werden sollen. Wir werden Sie weiter informieren.
Mariechen Bang, Bürgermeisterin
- **Fotowettbewerb „Adorf im Winter“**
Die Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. ruft erneut zum Fotowettbewerb „Adorf im Winter“ auf. Die schönsten Motive mit direktem Bezug zu unserer Heimatstadt und unseren Ortsteilen werden im sanierten Rathaus ausgestellt. Für die drei schönsten Fotos gibt es ein Präsent. Die Fotos sind in der Größe von 20 cm x 30 cm einzureichen. Abgabetermin ist am 30.04.2009 im Rathaus bei Frau Beate Geipel. Die Prämierung findet zu einer Veranstaltung im September/Oktober 2009 statt.
Mariechen Bang, Bürgermeisterin

4. Adorfer Babybasar im Oktober

Engagierte Muttis und Helferinnen laden zum 4. Adorfer Babybasar „Alles rund um's Kind“ ein. Stattfinden wird er am 16. und 17. Oktober 2008 im Schützenhaus Adorf. Der Ortsverein der AWO und das Beratungszentrum „Oberes Vogtland“ unterstützen diese begehrte und familienunterstützende Initiative. Die ersten Vorbereitungen sind in vollem Gange. So können ab sofort von Dienstag bis Donnerstag in der Zeit von 9:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 16:00 Uhr bei der AWO, August - Bebel - Str. 8, Telefon 037423 / 5780 Kundennummern reserviert oder

persönlich abgeholt werden, sowie unter der Nummer 037423 / 50912 erfragt werden.

Am Dienstag, den 14.10.08 von 14:00 bis 18:00 Uhr und am Mittwoch, den 15.10.08 von 9:00 bis 12:00 Uhr können die zu verkaufenden Sachen im Schützenhaus abgegeben werden.

Der Verkauf findet am Donnerstag, den 16.10.08 von 14:00 bis 18:00 Uhr und am Freitag, den 17.10.08 von 10:00 bis 15:00 Uhr statt. Nicht verkaufte Sachen und der Erlös können am Sonntag, den 19.10.08 von 10:00 bis 13:00 Uhr wieder abgeholt werden. *B. Schädlich, AWO Adorf*

Sanierung Mittelschule - Investition in die Zukunft

In einem gemeinsamen Gespräch am 3. September 2008, zu dem der CDU Landtagsabgeordnete Andreas Heinz eingeladen hatte, ging es wiederholt darum, unseren Mittelschulstandort in Adorf zu festigen.

An dem Gespräch nahmen, neben Andreas Heinz (CDU), Hans Jörg König Staatssekretär im Kultusminister, Landrat Dr. Tassilo Lenk, Schulleiter Thomas Baumgärtel und ich teil. Es kam deutlich zum Ausdruck, dass alle Beteiligten - Landkreis, Schulaufsichtsbehörde und der Schulträger - von der langfristigen Fortführung der Mittelschule Adorf ausgehen. Die entsprechenden regionalen Beschlüsse, die die Mittelschule Adorf zum gemeinsamen Mittelschulstandort für das Obere Vogtland bestimmen, liegen vor. Die Stadt Adorf/Vogtl. hält als Schulträger den seit 2005 gestellten För-

dermittelantrag zur Sanierung der Mittelschule weiterhin aufrecht. Der Antrag zur Sanierung der Mittelschule und zum Neubau einer Zweifeldturnhalle wurde entsprechend der neuen Förderrichtlinie vom Januar 2008 überarbeitet. Es sind neue Kenntnisse und Ideen eingeflossen und der Antrag wurde entsprechend der Preisentwicklung finanztechnisch überarbeitet und der Sächsischen Aufbaubank Dresden und der Sächsischen Bildungsagentur in Zwickau zur Bearbeitung übergeben. Diese Investitionsmaßnahme ist für die Entwicklung des Wirtschafts- und Bildungsstandorts Adorf von höchster Priorität. Wir investieren in die Zukunft, in die Bildung unserer Kinder. Ich bin zuversichtlich, dass unser Antrag durch das Kultusministerium befürwortet wird.

Mariechen Bang, Bürgermeisterin

Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung

ZUR
Kommunalwahl am 7. Juni 2009
Europawahl am 7. Juni 2009
Landtagswahl am 30. August 2009
Bundestagswahl am 27. September 2009

Widerspruchsrecht zu Gruppenauskunft vor Wahlen

Entsprechend § 33 Abs. 1 des Sächsischen Meldegesetzes (SächsMG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 04.07.2006 (GVBl. S. 388) darf die Meldebehörde Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen zu parlamentarischen und kommunalen Vertretungskörperschaften in den sechs der Wahl vorangehenden Monaten auf Antrag Gruppenauskunft über Daten von Wahlberechtigten erteilen, für deren Zusammensetzung das Lebensalter der Betroffenen bestimmend ist.

Zulässig ist die Übermittlung folgender Daten: Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad, Anschriften.

Eine Datenübermittlung erfolgt nicht,

- wenn der Betroffene für eine Justizvollzugsanstalt, ein Krankenhaus, Pflegeheim oder eine ähnliche Einrichtung im Sinne § 20 Abs. 1 des Sächsischen Meldegesetzes gemeldet ist.
- wenn eine Auskunftssperre besteht oder
- wenn der Betroffene der Auskunftserteilung widersprochen hat oder widerspricht.

Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift in der Stadtverwaltung Adorf/Vogtl., Einwohnermeldeamt, während der üblichen Öffnungszeiten einzulegen. Bereits früher eingelegte Widersprüche gelten fort, sofern sie nicht an eine bestimmte Wahl gebunden waren.

Adorf/Vogtl., den 19.09.2008



Bang
Bürgermeisterin

Schlachtfestzeit

Gasthof "Zum Walfisch" Zwota ab 22. Oktober



Speisenauswahl:
Wurstsuppe, Frische Blut und Leberwurst mit Sauerkraut und Kartoffeln, Wellfleisch mit Sauerkraut und Kartoffeln, Deftiges Eisbein mit Meerrettichsoße, Sauerkraut und vogtl. Klößen, Fuhrknechtsteler, Schlachtplatte, Gegrillter Schweinebauch, Hackebeter, Bratwurst, Verkauf von frischen Schlachtplatten.
Unsere Schlachtplatten werden nach persönlichen Rezepten des Fleischermeisters Frank Schumacher aus Markneukirchen hergestellt.

Programme:

⇒ 22.10. „Die Waldspitzbuben“ aus Thüringen / Beginn: 14.00 Uhr	Eintritt: 15,50 € inklusive Kaffeetrinken
⇒ 23.10. „Die Schwarzebeermusikanten“ aus Klingenthal / Beginn: 15.00 Uhr	Eintritt: 11,50 € inklusive Kaffeetrinken
⇒ 25.10. „Original Göltzschalmusikanten“ aus Reichenbach / Beginn: 14.30 Uhr	Eintritt: 11,50 € inklusive Kaffeetrinken
⇒ 25.10. „Live – Band“ aus Klingenthal / Beginn: 19.00 Uhr	Eintritt: frei!
⇒ 01.11. „Stadtorchester Klingenthal“ / Beginn: 19.00 Uhr	Eintritt: 5,- €

Gasthof „Zum Walfisch“ Zwota
Tel.: 037467/22616 - Fax: 037467/22632
www.gasthof-walfisch.de - info@gasthof-walfisch.de

Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. und der Einrichtungen

Rathaus	Tel. 037423 / 575 - 0
Dienstag	09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Freitag	09.00 - 12.00 Uhr

Perlmuttermuseum und Fremdenverkehrsbüro	Tel. 034723 / 2247
Dienstag - Freitag	09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr
Samstag	10.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Sonntag u. Feiertag	13.00 - 16.00 Uhr

Klein Vogtland/Botanischer Garten	Tel. 037423 / 48060
täglich	10.00 - 18.00 Uhr
Letzter Einlass	17.30 Uhr

Kleiderkammer	Tel. 037423 / 575 - 25
!!!Achtung - veränderte Öffnungszeiten!!!	
Dienstag	09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 - 12.00 Uhr
(Hintergebäude des Riedelschen Hauses - Eingang Freiburger Straße)	

Stadtbibliothek, Markt 24,	Tel. 037423 / 50 99 79
Montag	10.00 - 17.00 Uhr
Mittwoch	13.00 - 17.00 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr

Sprechzeiten der Schiedsstelle

Jeden **1. Montag im Monat** ist die Schiedsstelle in der Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. durch Herrn Petzold besetzt. Die Sprechstunde findet im Rathaus der Stadt Adorf/Vogtl., Markt 1, 08626 Adorf/Vogtl. - Ratssaal - in der Zeit von 10.00 - 12.00 Uhr statt. Voranmeldungen bitte an: Herrn Petzold, Tel. 037422/41180 oder 037422/46019.

Sie schaffen es nicht, innerhalb dieser Öffnungszeiten zu uns ins Rathaus zu kommen? Kein Problem! Gerne vereinbaren wir einen Termin zur Klärung Ihrer Angelegenheit in der Stadtverwaltung außerhalb der Öffnungszeiten. Bitte rufen Sie uns an.
Ihre Bürgermeisterin Mariechen Bang

ENERGIEBERATUNG

Die Verbraucherzentrale Sachsen führt jeden 3. Dienstag im Monat von 14 bis 18 Uhr im Rathaus Adorf eine unabhängige Energieberatung u. a. zu folgenden Themen durch:

- hoher Heizwärmeverbrauch
- energiesparende Heizsysteme wie Wärmepumpe, Solar, Holz
- Stromsparberatung, Strommessgeräteverleih
- baulicher Wärmeschutz, Gebäude-Energiepass
- Fördermittel

Telefonische Voranmeldung unter 0180-5-797777 oder 037467-20135 ist erforderlich. *Energieberatung, Verbraucher-Zentrale Sachsen e.V.*

Wir wollen Dankeschön sagen

Der Schulförderverein der Zentralschule Adorf e.V. beteiligte sich am 13.09.2008 mit einer großen Tombola am Stadt- und Gewerbefest in Adorf. Die vielen attraktiven Preise wurden von den Gewerbebetreibenden aus Adorf, Markneukirchen, Bad Elster, Bad Brambach, Chemnitz, Hirschau, Stuttgart und Bonn gesponsert. Für die tolle Unterstützung und Spendenbereitschaft möchten wir uns bei allen Gewerbebetreibenden in Adorf und

tit“. Der Erlös aus dieser Tombola kommt der Zentralschule Adorf zu Gute, die als Mittelschule für das gesamte Obere Vogtland endlich ihren festen Standort finden soll. Wir, der Vorstand des Schulfördervereins möchten uns noch mal bei allen Sponsoren, Mitgliedern, Lehrern und Schülern recht herzlich bedanken für die tatkräftige Unterstützung. Die komplette Sponsorenliste finden Sie in unserem Büro, Hohe Str.16, in Adorf.



Umgebung ganz herzlich bedanken. Durch diese tolle Unterstützung kamen stattliche 500 Tombolapreise zustande. Die großen und kleinen Besucher versuchten an diesem Tag ihr Glück. Einige Besucher gewannen kleine Trostpreise aber so mancher konnte sich über einen Fernseher, Handys, DVD-Player und einen lecker gefüllten Präsentkorb freuen. Der Hauptpreis, ein Spanferkel für 20 Personen, gesponsert von der Oberlandküche Adorf war der Hauptgewinn, den natürlich jeder gewinnen wollte. Felicitas Neumann aus Adorf war der Glückspilz, denn sie zog das besagte Los, die Nr. 500. Wir wünschen Ihr viel Spaß und einen „Guten Appe-

Auf diesem Wege möchten wir allen Gewinnern noch mal gratulieren und wünschen Ihnen viel Spaß und Freude. All denen, denen das Glück nicht so hold war an diesem Tag, möchten wir sagen, dass Ihre Spende bei den Kindern, für die Zukunft der Kinder, gut angelegt ist. Das hilft uns z. B. die erste Klassenfahrt der Fünftklässler finanziell zu unterstützen und das Mittagessen für den Monat September zu sponsern. „Denn Armut ist nicht weit weg, sie gibt es auch vor unsere Haustür.“ In diesem Sinn bis zum Weihnachtsmarkt im Dezember 2008. Euer Schulförderverein der Zentralschule Adorf e. V. *Marion Bauer, stellv. Vorsitzende*

Qualität aus Meisterhand seit 1977

Klaus Johann

Ihr Partner für:

- schöne Bäder
- wohlige Wärme
- intelligente Installationen
- moderne Dachklempnerei

**Bad
Heizung
Installation
Solar
Bauklempnerei
Prefa-Dach
Kundendienst**

Fa. Klaus Johann
Untere Bärenloher Str.25a
08645 Bad Elster

Tel: 037437-2832
Fax: 037437-46305

Mobil: 0163-4397536
E-Mail: sanitaer-johann@online.de

Verdiente Bürger 2009 der Stadt Adorf geehrt

„Suchet der Stadt Bestes! Wenn´s Eurer Stadt gut geht, dann geht es Euch auch gut.“

Zu jeder Zeit sind Menschen dem Rat des Propheten Jeremia gefolgt und tun dies noch immer. Bewusst oder unbewusst – es gibt immer Menschen, die mit ihrem Wirken für das Gemeinwohl der Stadt, „der Stadt Bestes“ beständig suchen und gesucht haben.

Wenn die Stadt Adorf zum zweiten Mal ehrenamtliches Engagement ihrer Bürger ehrt, so soll zum einen der Verdienst um das Gemeinwohl

Engagements, des persönlichen Einsatzes von Nerven, Kraft, Können und nicht zuletzt von Leib und Seele.

Daher ehren wir:

Herrn Hauptlöschmeister

Herbert Puchta,

Herrn Brandinspektor

Gottfried Trautloff,

Herrn Brandmeister

Jürgen Neudel.

Sie gehören zu den langjährigsten und aktivsten Kameraden der Wehr. Sie haben einen erheblichen Anteil daran, dass sich die 135-

biläum. Er war Gruppenführer und ist noch immer im aktiven Dienst und nimmt aktiv teil am Leben und Arbeiten der Wehr. Zu jeder Zeit des Einsatzes dieser drei Kameraden war ihr ehrenamtliches Engagement getragen von Ihren Familien und diese Familien sind noch heute stabile Stützen unserer Kameraden. Daher gilt es auch ihnen danke zu sagen.

Als gewerbetreibende Handwerksmeister standen Sie alle drei immer für die Sicherheit der Bürger in Bereitschaft. Überhaupt war es in den 50-er und 60-er Jahren die Handwerkerschaft der Stadt, die sich ohne Wenn und Aber dieser Aufgabe stellte. An Ihrer Seite wirkten damals genau so engagiert, die heute bereits verstorbenen Kameraden Gerhard Adler, Martin Fischbach, Gottfried Hertel, Claus Strobel, Kurt Wolfram. Sie alle waren rund um die Uhr, 24 Stunden am Tag, verstärkt durch Einsatzkräfte aus den damaligen

Betrieben, unterwegs im Einsatz für das Wohl von Adorf.

Diese drei Männer haben es auch verstanden, Jugend mit Begeisterung an die Aufgaben einer Feuerwehr heranzuführen. Es ist Ihnen allen dreien gelungen, dieses verantwortungsvolle Ehrenamt der Väter und Großväter an ihre Kindern und Enkelkinder weiter zu geben. Sie haben alle drei Nachwuchs in unsere Wehr geführt. Ihr Engagement lebt weiter – darauf können alle drei Männer mit Stolz blicken. Engagiert die Feuerwehr zu stärken, Mut und Besonnenheit beim Einsatz zeigen, gute Kameradschaft zu halten zwischen den Feuerwehrleuten, das war und ist ein großer Lebensinhalt dieser Männer. Sie waren immer von dem Willen beseelt „Gott zu Ehr – dem Nächsten zu Wehr“. Dafür gebühren ihnen unsere grenzenlose Anerkennung, unsere große Achtung und unser herzlicher Dank. *Mariechen Bang, Bürgermeisterin*



gewürdigt werden und zum anderen das uneigennützig Wirken als Vorbildwirkung herausgehoben werden. In diesem Jahr ehren wir drei Männer, die bis heute zeit ihres Lebens aktiv in der Freiwilligen Feuerwehr Adorf gewirkt haben. Die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr haben einen erheblichen Anteil an einer funktionierenden Bürgergemeinschaft, am Miteinander und Füreinander gerade dann und vor allem, wenn es um das Leben, die Gesundheit und das Hab und Gut der Bürger, um das Wirtschaftsgut von Unternehmen oder Einrichtungen in unserer Stadt ging und geht. Sie bilden ein Rückrat für Sicherheit, Geborgenheit und Hilfsbereitschaft in der Stadt und sichern unser aller Dasein, ob im privaten oder im gewerblichen Bereich, in der Öffentlichkeit, im Straßenverkehr, in Schulen und Kindereinrichtungen.

Diese drei Kameraden unserer Feuerwehr Adorf haben herausragend mit Ausdauer und Geduld Idealismus und Mut zur Verantwortung gezeigt. Hinter ihnen liegen viele hunderte Stunden des

jährige Tradition der Adorfer Feuerwehr in den Jahren von 1950 bis heute so stabil entwickelt hat.

Herr Herbert Puchta ist seit 15.02.1945 Feuerwehrmann, mit 15 Jahren war er dabei und hat die schlimmen Einsätze in den letzten Kriegsmonaten erlebt und aktiven Dienst geleistet. Bereits nach den Bombenangriffen in Plauen war er als junger Kamerad im Einsatz. Er war als Maschinist in der Feuerwehr und hat durch sein Führungsgeschäft unzählige Extraleistungen für die Feuerwehr erbracht.

Herr Gottfried Trautloff wurde ebenfalls im Alter von 16 Jahren Mitglied. Er ist am 02.11.1946 in die Feuerwehr aufgenommen worden. Er war von 1952 bis 1974, 23 Jahre Wehrleiter der Adorfer Feuerwehr. So lange war weder zuvor noch danach ein Kamerad Wehrleiter. Jeder der in einer leitenden Stelle agiert weiß, wie viel Kraft, Ausdauer und Zuversicht dazu gehört, so viel Verantwortung so lange zu tragen.

Herr Jürgen Neudel ist seit 06.05.1959 Mitglied unserer Feuerwehr. Im nächsten Jahr feiert auch er sein 50-jähriges Dienstju-

**Holen Sie sich die
schärfsten Produkte
der Kocharena
in Ihre Küche!**



*Suchen Sie ein Geschenk?
Wir bieten viele schöne
Geschenkideen
und beraten Sie gern.*



**Gaststätte
„Zum Jockel“**

Am Schwimmbad 1

Tel.: (037422) 25 02

Inhaber: Bianca Rudau



**Wir sind wieder da,
nicht nur zur Badesaison, sondern das ganze Jahr!**

Besuchen Sie uns

Mo

Öffnungszeiten:

15.00 – 22.00 Uhr

ab Oktober bis Mai Ruhetag

Di-Do

15.00 – 22.00 Uhr

Fr.

14.00 – 24.00 Uhr

Sa

11.00 – 24.00 Uhr

So

11.00 – 22.00 Uhr

**Weiterhin Platten- und Partyservice (warm+kalt)
Es lädt ein „Bianca und das Jockelteam“!**

RAUMAUSSTATTER-MEISTERBETRIEB

RAUMGESTALTUNG
THÜMLER & JANISCHEWSKI GbR

Die Adresse für traditionelles & kreatives Einrichten

- Fußboden- und Treppensanierung
- Verlegung und Verkauf von Teppich-/ PVC-Belägen, Kork, Laminat und Fertigparkett
- Polsteri · Neuanfertigung · Reparatur
- Sonnenschutz

Vereinbaren Sie einen Termin, wir beraten Sie gerne!

Kreuzstraße 6 · 08248 Klingenthal
Telefon / Fax 037467 / 66844 · Mobil 0174-3894172

junited[®] AUTOGLAS Mann

Partner führender Versicherungen

Rohrbacher Straße 4
08648 Bad Brambach
Telefon 03 74 38 / 2 03 78
Handy 0173 / 37 67 936

- Windschutzscheibenwechsel
- Steinschlagreparaturen an Windschutzscheiben - bei TK
- **kostenloser Vor-Ort-Service**
- Sonderpreise bei unversicherten Kfz



KLEINANZEIGEN

KAUFGESUCHE

Antiquitäten und Kuriositäten bei bester Bezahlung gesucht, alte Musikinstrumente, alte Möbel, Ladeneinrichtungen, altes Spielzeug jeder Art, Uhren, Spieluhren, Öfen, alte Weihnachtsdekoration, Reklameschilder, Orden bis 1945 usw. Informieren Sie mich bei Haushaltsauflösungen und Entrümpelungen, Antikhandel Gerbeth, Schöneck, Tel. 03 74 64/8 86 09.

32. Adorfer Herbstwanderung

Leichte Regenwolken zogen noch über Adorf, als am Sonntagfrüh, dem 7. September 2008, die ersten Wanderfreunde am Start der 32. Adorfer Herbstwanderung erschienen. Start und Ziel befanden sich wieder am bewährten Standort der Miniaturschauanlage „Klein-Vogtland“ – Botanischer Garten. Zwei Strecken, über 14 km und 22 km, hatten die Organisatoren und ausführenden Sportfreunde des ESV Lok Adorf e.V. Abt. Wandern vorbereitet und markiert. Beide Routen führten zunächst gemeinsam ins Zeidelweidetal bis zum „Alten Schloss Schönfeld“, weiter nach Gettengrün, das Tetterweintal hinunter bis zur Muckenmühle und dann wieder bergan nach Adorf zum Museum. Über die Weststraße, Scheibe gelangten die Wanderfreunde zum Ziel. Am

Kontrollpunkt Rossbacher Straße in Gettengrün konnten sich die Teilnehmer mit Tee und Verpflegung stärken.

65 Wanderfreunde, die sich für die 22 km – Strecke entschieden hatten, stiegen von diesem Punkt nach oben zum Reiterhof, vorbei am ehemaligen Standort der „Grenzschänke“, über die Grenze nach Tschechien. Bevor Hranice (Rossbach) erreicht wurde, gab es die Möglichkeit, über eine Zusatzschleife, das Denkmal für die im 2. Weltkrieg abgestürzte Besatzung des amerikanischen Militärflugzeuges zu besuchen. Zum Gedenken hatte der Markierer dieses Abschnittes, unser Wanderfreund Christian Heidan, am Tag zuvor ein Blumengebinde niedergelegt. Vom Grenzübergang Ebmath über den Wurzelweg, die Schachthäuser und dem Gettengrüner Höhenweg

gelangten die Wanderer im Tetterweintal wieder auf die kürzere Strecke. Wegen des Wetters konnten aber am Sonntag die herrlichen Fernsichten auf diesen Abschnitt nicht bewundert werden. Insgesamt 175 Teilnehmer waren trotz dieser Bedingungen von der obervogtländischen Landschaft auf beiden Seiten der Grenze begeistert.

Das Herbstfest des Botanischen Gartens mit Pflanzenbörse, Kuchenbuffet, Grill, Getränken und Unterhaltung war ein schöner Ausklang dieses Wandertages.

Dank sagt die Leitung des ESV Lok Adorf e.V. Abt. Wandern allen Helfern, der Stadtverwaltung Adorf und Herrn Gerd Lorenz von der Oberlandküche Adorf, ohne deren Unterstützung die Durchführung nicht möglich gewesen wäre. *S. Keller, ESV Lok Adorf; Abtlg. Wandern*

Kleinanzeigen - Preise

3 Zeilen á 30 Zeichen 5.- €
jede weitere Zeile 50 Cent
Chiffre 5.- €

Ehemalige Mitarbeiter der Kinderkrippe Adorf treffen sich

Alle ehemaligen Kolleginnen und Kollegen der Kinderkrippe Adorf werden hiermit für Freitag, den 24. Oktober 2008, ab 17.00 Uhr, in das Schützenhaus Adorf zu einem Treffen eingeladen. Bitte untereinander weitersagen!

Christa Nentwich, ehem. Leiterin

Impressum Adorfer Stadtbote:

Herausgeber:

Stadtverwaltung Adorf/Vogtl., Markt 1,
08626 Adorf, Tel.: 03 74 23 / 5 75 12,
Fax: 03 74 23 / 5 75 36,
E-mail: stadt.adorf@t-online.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil der Stadt Adorf/Vogtl.:
Bürgermeisterin Mariechen Bang

Herstellung:

GRIMM DRUCK und Medien GmbH,
08248 Klingenthal

Verwaltung + Laden:

Auerbacher Str. 100, 08248 Klingenthal,
Tel. + Fax 037467/22456

Produktion:

Auerbacher Str. 264a, 08248 Klingenthal,
Telefon 03 74 67-2 09 27,
Fax 03 74 67-2 09 23
info@grimmdruck.com,
www.grimmdruck.com

Redaktion:

Auerbacher Str. 264a, 08248 Klingenthal,
Telefon 03 74 67-2 09 27,
Fax 03 74 67-2 09 23,
medien@grimmdruck.com,
www.grimmdruck.com

Anzeigenleitung: Sabine Thonfeld
0163-3224553

NEUERÖFFNUNG

Heiner Jacob

Forst- und Gartentechnik

seit September in Tirpersdorf
Hauptstraße 38, im ehem. Edeka-Markt

DOLMAR
Stützpunkt

Es erwarten Sie:

- viele Sonderangebote
- Geräteausstellung
- Besichtigung der Geschäftsräume

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Neues aus den Sportvereinen der Stadt Adorf/Vogtl.

ESV Lok Adorf e. V., Abtlg. Leichtathletik

Bezirksmeisterschaft in Rochlitz

Anika Hendel von Lok Adorf nahm am 20. u. 21.09.2008 an der Bezirksmeisterschaft der Schüler A und Jugend B in drei Disziplinen teil. Beim Diskuswurf belegte sie mit 23,84 m den undankbaren 4. Platz. Besser lief es über die 100 m, wo sie in 14,05 sec. bei Gegenwind und Kühle die Silbermedaille erkämpfte. Ihre Spezialdisziplin Hochsprung beherrschte sie klar und konnte mit übersprungenen 1,55 m den Sieg und Bezirksmeistertitel nach Adorf holen.
Peter Reidel, Abt.-Leiter LA ESV Lok Adorf

Berlin – Marathon

Beim 35. Berlin-Marathon hat Angela Frisch von Lok Adorf am vergangenen Wochenende eine tolle Leistung abgeliefert. Unter den mehreren tausenden Teilnehmern lief sie in der Zeit von 3:31:50 ein bemerkenswertes Ergebnis. Sie erreichte damit den 444. Platz und kam in ihrer Altersklasse W 40 auf den 99. Rang. Dazu unseren herzlichen Glückwunsch.
Peter Reidel, Abt.-Leiter LA ESV Lok Adorf

Den zwei erfolgreichen Leichtathletinnen des ESV Lok Adorf gratuliert die Stadtverwaltung Adorf zu ihren erkämpften Leistungen und wünscht ihnen weiterhin viel Erfolg bei kommenden Wettkämpfen. Mit Anika Hendel freuen wir uns über die Medaillen und sind stolz über ihren Bezirksmeistertitel.
Beate Geipel, Redaktion

Budosportverein Adorf e. V.

Bezirksmeisterschaften Judo in der AK U14

Lars Jacob (40 kg) hatte 12 Gegner. Im 1. Kampf verlor er mit Waza ari und im zweiten Kampf durch Hebeltechnik, somit war er aus dem Rennen. Max Sonntag (37 kg) musste sich in einem Starterfeld von 14 Gegnern bewähren, was ihm nicht überzeugend gelang. Nach einem gewonnenen und zwei verlorenen Kämpfen musste auch er zuschauen. Die Mädels machten es dann aber besser. Chantal Valentin (48kg) wuchs über sich hinaus. Sie konnte sich nach zwei Niederlagen über zwei Siege mit vollem Punkt freuen und belegte einen hervorragenden 3. Platz. Lisa Marie Hoyer (52 kg) hatte erst drei Tage vor dem Wettkampf wieder mit dem Training angefangen. Nach einer OP musste sie 3 Monate pausieren. Umso höher ist die Leistung von Lisa-Marie einzustufen. Sie kämpfte sich souverän durch die Vorrunde und gewann 3-mal in Folge. Im Finalkampf führte sie, wurde dann aber aus gekontert und belegte am Ende den 2. Platz und ist somit Vizebezirksmeisterin 2008. Beide Mädels bereiten sich nun auf die Landesmeisterschaften am 11.10.2008 vor und der Vorstand drückt die Daumen das sie auch dort gut abschneiden.
Trainer Frank Müller

Service rund um's Haus

Jens Zimmer

Schwarzenbrunn 30 · 08645 Bad Elster
Tel. 03 74 37 / 5 36 30 · Mobil 0174 164 67 51

- Hausmeisterdienstleistungen • Mähen • Mulchen • Vertikuvieren
- Baggerarbeiten • Pflasterarbeiten • Baureparaturen
- Zaunbau • Kleintransporte mit LKW und Multicar
- Entschrottung • Entrümpelung • Haushaltsauflösungen
- Entsorgung • Baumfällarbeiten • Winterdienst
- Anlieferung von Schüttgütern • kostenlose Schrottabholung

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Gottesdienste Adorf

12. Oktober 09.30 Uhr	Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl
19. Oktober 14.00 Uhr	Predigtgottesdienst anschl. Kirchenkaffee
26. Oktober 09.30 Uhr	Predigtgottesdienst für alle Gemeinden in Adorf
31. Oktober 09.30 Uhr	Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl
02. November 09.30 Uhr	Predigtgottesdienst für alle Gemeinden in Adorf
09. November 09.30 Uhr	Predigtgottesdienst mit Krankensegnung Kindergottesdienst jeden Sonntag parallel zum Gottesdienst. Sie finden die aktuelle und ältere Predigten unter www.kirche-adorf.de .

Veranstaltungen Gemeinde Adorf

- Dienstag, 11. Nov., 17.00 Uhr
Martinsumzug; Treffpunkt Freiburger Tor



DRK - BLUTSPENDEDIENST SACHSEN

Exklusiv für Blutspender: Uhr oder Teddy als kleines Dankeschön!

Im Oktober gibt es durch die zwei Feiertage und zwei Wochen Schulferien eine neue Herausforderung. Deshalb werden dringend alle Blutspender gebeten, die Blutspendeaktionen zu besuchen. Gleichzeitig ist jeder Neuspender herzlich willkommen.

Jeder Blutspender, der bis Ende Oktober mit seiner Spende hilft, erhält ein kleines Dankeschön. Man kann wählen zwischen dem Teddy als Schlüsselanhänger und der Blutspender-Uhr, die auch auf unseren aktuellen Plakaten für die Blutspende werben.

Sie erhalten den Teddy oder die Uhr bei der **Blutspendeaktion am Donnerstag, dem 09.10.2008 zwischen 14.30 und 18.30 Uhr in der Zentralschule Adorf, Lessingstr. 15.**

Für Ihre Blutspende danken wir Ihnen im Namen der Patienten ganz herzlich. Ausweichtermine finden Sie unter www.blutspende-ost.de oder 0800 11 949 11. Neu auf unserer Internetseite: Blutspende-Videolounge: Videodokumentation rund um das Blutspenden.

Ihr DRK-Blutspendedienst

Mobile Jugendarbeit Adorf / Bad Elster

Folgende Angebote finden im Oktober in Adorf statt:

Freizeitangebote "Nachmittagstreff" für Kinder ab 6 – 12 Jahre

Fr., 03.10.	14.00 – 16.00 Uhr	Ausfall wegen Feiertag
Fr., 10.10.	14.00 – 16.00 Uhr	Spiele mal anders
Fr., 17.10.	14.00 – 16.00 Uhr	Wir basteln „Waldtierchen“

Freizeitangebote "Freizeitreff" für Jugendliche ab 12 – 16 Jahre

Di., 07.10.	16.00 – 18.00 Uhr	Offener Treff
Di., 14.10.	16.00 – 18.00 Uhr	Wir essen Hamburger, Kosten 1€

Treffpunkt ist bei allen Angeboten das Beratungszentrum Oberes Vogtland in Adorf. Mobile Jugendarbeit Adorf/ Bad Elster, August – Bebel – Straße 8, 08626 Adorf, Tel.: 037423/57887
Bianca Schädlich

NEU • NEU • NEU • NEU • NEU

- verwandelbare Polstermöbel
- sitzen liegen *chillout*
- Patentierte Schlafsysteme
- Esstische Stühle
- Couchtische Sessel
- Bildergalerie
- Outdoormöbel

Tischlerei Weigel GmbH
Neustädter Str. 7
08223 Neustadt OT Siebenhitz
Tel.: 03745 / 7630 tischlerei-weigel.de

NEU • NEU • NEU • NEU • NEU

**Vorankündigung des
Salsa & Tanzkurs**

Die wichtigsten Standardtänze und lateinamerikanischer Salsa, Rumba & Cha Cha für Einsteiger und Fortgeschrittene ab 19.10.08 in einem Kurs: jeden Sonntag ab 18:30 Uhr findet der Tanzkurs der Tanzschule Swing mit den wichtigsten Standardtänzen sowie den Mix aus Salsa, Rumba und Cha Cha im Glashaus Adorf statt. Singles & Pärchen einfach anmelden unter www.glashaus.in - Tankursanmeldung, Termine: 1. 05.10.08; 2. 19.10.08; 3. 02.11.08; 4. 09.11.08; 5. 16.11.08; 6. 23.11.08; 7. 30.11.08; 8. 07.12.08; 9.&10. 14.12.08. Inhalte: Lateintänze: Chacha, Rumba und Salsa. Standard: Langsamer Walzer, Wiener Walzer, Foxtrott und Discofox. Infotel: 037422/74323; *Heiko Wolfram*

**Veranstaltung der Goethe-
gesellschaft in Weimar**

Die Ortsvereinigung Auerbach/Vogtl. der Goethesellschaft in Weimar führt am 21.10.2008, um 19.00 Uhr, im Hotel „Falkenstein“ in Falkenstein eine Veranstaltung durch. Frau Sabine A. Schott (MA) - (Plauen) spricht zum Thema „Schriftstellerinnen der Romantik“. Interessenten sind herzlich willkommen. Ansprechpartner: Herr Dipl. med. Ekkehard Taubner

**Vorankündigung Adorfer
Novemberwanderung**

Zur Fahrt mit der Vogtlandbahn nach Raun treffen sich die Wanderfreunde am 12. November, 8.45 Uhr, auf dem Bahnhof. Ab Raun führt der Fußmarsch über Gürth nach Grün in Tschechien. Eingekehrt wird in der „Magdalena“. Zurück nach Adorf kann mit dem Bus gefahren oder zu Fuß gewandert werden. Streckenlänge ca. 6 km bzw. 13 km. *Ehrenfried Reidel*

**Inserieren
bringt Erfolg
Adorfer Stadtbote**

ANGEBOT DES MONATS !

Im Tarif Data M inkl. Mobile Connect Flat 24-Option!)

debitel
Plus. Einfach. Alles.

vodafone

€ 1,-*

vodafone

Mobile Connect USB-Stick E172

- Downloads bis zu 7,2 Mbit/s
- Uploads bis zu 1,45 Mbit/s
- Unterstützt Windows® Vista/XP/2000 (ab SP4) und MAC OS 10.4

HSUPA, HSDPA, UMTS & GPRS



acer

Aspire One A150X

- Intel® Atom™ Prozessor N270 (1,60 GHz) • 120 GB Festplatte
- 1024 MB DDR2 Arbeitsspeicher • WLAN: Acer InviLink™ 802.11b/g • Integrierte Acer CrystalEye™ Webcam

Auch in Blau erhältlich.

* Gilt nur in Verbindung mit der Freischaltung einer debitel-card im Vodafone D2-Netz im Datentarif Data M und zusätzlicher Aktivierung des debitel GPRS-/UMTS-Dienstes Mobile Connect Flat 24. Einmaliger Anschlusspreis Data M 25,95 €, MobileConnect Flat 24 5,95 €. Monatsgrundpreis Data M 4,95 €, inklusive Rechnung Online. Papierrechnung kostet monatl. 0,99 € Aufpreis, nachträglicher Wechsel auf Papierrechnung kostet einmalig 5,95 €. Monatspaketpreis Mobile Connect Flat 24 34,95 € (unbegrenzt Inklusiv-Volumen pro Monat, gültig nur für Inlands- und W-LAN-Nutzung in den deutschen Vodafone Hotspots, ab einem übertragenen Volumen von 5 GB im Zeitraum vom 24. eines Monats bis 23. des Folgemonats wird die Bandbreite auf GPRS-Bandbreite reduziert). Mindestvertragslaufzeit Data M: 24 Monate, Mobile Connect Flat 24: 24 Monate. Nach Ablauf der Mindestvertragslaufzeit ist Mobile Connect Flat 24 jederzeit zur nächsten Mobiltelefonrechnung kündbar. Minutenpreise CSD/Daten/Fax im Data M 0,30 € bis 0,71 €. Auszug aus der debitel Preisliste Mobile Daten

MUSICVISION + MEDI@VISION

TV + Heimkino + SAT + CAR-HIFI + CD + TELEKOMMUNIKATION + PC + FOTODIGITAL

Erlbacher Str. 28 | 08258 Markneukirchen Lessingstrasse 8 | 08626 Adorf
☎ (037422) 2238 | www.musicvision.org ☎ (037423) 50609 | www.medivision.in

GETRÄNKEWELT

DURST?
NEUERÖFFNUNG IN ADORF!!!
Markneukirchener Straße 52-54 (neben NORMA)



ÖFFNUNGSZEITEN:
Mo-Fr 8-20 Uhr, Sa 8-16 Uhr

Frau Kriegelstein und Frau Seidel (v.l.) freuen sich auf Ihren Besuch!!!

STÄNDIG TOLLE ANGEBOTE, z.B.:

Bad Brambacher
spritzig/medium
(9x1,0 l)

3,99 €
zzgl. Pfand

Schlossbräu ANNO 1857
(20x0,5 l)

4,99 €
zzgl. Pfand

Bad Brambacher
naturell
(6x1,5 l)

3,99 €
zzgl. Pfand

Bad Brambacher
Orange/Zitrone
(9x1,0 l)

4,99 €
zzgl. Pfand

GW Adorf
Markneukirchener Str. 42-54
GW Annaberg/Buchholz
Robert-Blum-Straße 23
Bahnhofstraße 6
GW Altenburg
Leipziger Str./Remsoer Str.
GW Aue
Bränlsberg 32

GW Eibenstock
Schneeberger Str. 13c
GW Frankenberg
Äußere Chemnitz Str. 12
GW Freiberg
Dresdner Straße 52
GW Gersdorf
Gewerbegebiet 10
GW Glauchau
Austraße 1-3
Greynaer Straße 10f

GW Großrückerswalde
Oberdorf 53
GW Hohenstein/Ernstthal
Feldstr. 48a (neben Kaufland)
GW Kändler
Chemnitz Straße 114
GW Krumhennersdorf
Hauptstraße 116
GW Lengfeld
Feldstraße
GW Lengenfeld

Zwickauer Straße 10
GW Marbach
Grünhainchener Str. 1
GW Markersdorf
Hauptstraße 95
GW Markranstädt
Krokauer Straße 13
GW Meerane
Am Merzenberg 29
GW Meißen
Fabrikstr. 18

GW Mittweida
Sonnenstraße 11/12
GW Neukirchen
Am Marktplatz 2-4
GW Niederwiesa
Chemnitz Straße 2b
GW Olbernhau
Saigerhüttenstraße 2
Blumenauer Straße 29
GW Rochlitz
Leipziger Straße 34b

Bismarckstr./Bahnhofstraße
GW Röhrsdorf
Wildparkstraße 9
GW Schwarzenberg
Neustädter Ring 2
(im Ring-Center)
GW Schwarzenberg/Sonnenleithe
Sachsenfelder Str. 10
GW Steinpleis
Kohlenstraße 6-8

(neben Kaufland)
GW Stollberg
Hohensteiner Straße 35A
GW Windischleuba
Am Fünfmintzenweg
GW Walkenstein
Marienberger Straße 57
GW Zwickau
Leipziger Straße 213
Scheffelstr. 43 (Z-Eckersbach)
Glauchauer Straße (Z-Mosel)

www.getraenkewelt.de